
UNDERVISNINGSMATERIALE

TILGODESER FÆLLES MÅL

Engelsk Udskoling



- Fortolkning af engelske tekster
- Læs om New Orleans-jazz

Brug før / efter skolekoncert med

GOIN' BACK TO NEW ORLEANS

INDHOLD

- 3** Sådan bruges materialet

- 4** **Undervisningsmateriale engelsk**
- 5** Fælles Mål
- 6** Til engelsklæreren
- 7** Præsentation afGBTNO
- 8** Mardi Grass in New Orleans
- 9** Hey Pocky Way
- 10** Rich in a Troubled Time
- 11** How to Understand the Lyrics of a Song
- 12** New Orleans and the Music
- 14** Glossary for the Article

- 15** **Praktisk info om koncerten**
- 16** Til kontaktlæreren
- 17** Praktiske oplysninger
- 18** Koncertplakat

MUSIKEKSEMPLER PÅ LMS.DK

1. Mardi Grass in New Orleans
2. Hey Pocky Way
3. Rich in a Troubled Time

Download lydfileerne [HER](#).

Se 'Til kontaktlæreren' på side 16

SÅDAN BRUGES MATERIALET

Materialet er sammensat, så du kan plukke de opgaver, I har tid til, eller bruge et af de forløb, vi skitserer herunder – men husk meget gerne den obligatoriske intro, som sikrer, at I er godt klædt på til koncerten.

1. LYNINTRODUKTION



1. Lyt til de tre numre - link nederst på siden.
2. Se præsentationsvideo, s. 7.

2. ENGELSK: HOW TO UNDERSTAND THE LYRICS OF A SONG



1. Læs præsentationen af gruppen og artiklen om musik i New Orleans, s. 7 og 12-13.
Der er glosor til artiklen s. 14.
2. Kopier tekstsiderne s. 8-10 til eleverne.
3. Følg punkterne på s. 11. Eleverne bliver guidet gennem en lille fortolkningsopgave på engelsk.
4. Vælg, på hvilken måde I vil dele synspunkter og fortolkninger. Se s. 6.
5. Evaluer læringsmålet, s. 5.

MUSIKEKSEMPLER PÅ LMS.DK

1. Mardi Grass in New Orleans
2. Hey Pocky Way
3. Rich in a Troubled Time

Download lydfilerne [HER](#).

A large, vibrant orange abstract shape, resembling a stylized drop or a thick brushstroke, occupies the upper half of the page. It has a rounded, irregular top edge and a smooth, circular bottom edge. Centered within this shape is the text 'UNDERVISNINGSMATERIALE ENGELSK' in white, bold, uppercase letters.

UNDERVISNINGSMATERIALE ENGELSK

FÆLLES MÅL

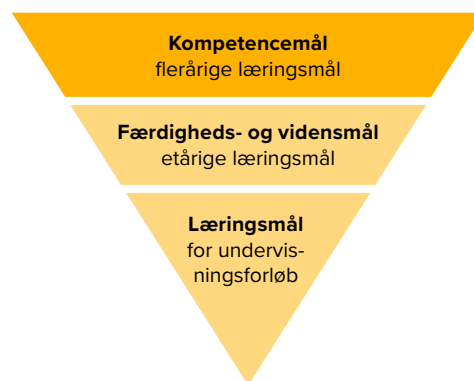
ENGELSK (EFTER 9. KLASSETRIN)

KOMPETENCEOMRÅDE

1. Skriftelig kommunikation

KOMPETENCEMÅL

1. Eleven kan forstå og skrive længere, sammenhængende tekster med forskellige formål på engelsk.



FÆRDIGHEDS- OG VIDENSMÅL

Læsning

Eleven kan forstå centrale synspunkter i autentiske tekster

Eleven har viden om hjælpemidler til læsning af tekster

EKSEMPLER PÅ LÆRINGSMÅL

1. Eleverne kan vurdere engelske sangtekster i forhold til genre og sprogbrug.
2. Eleverne kan redegøre for kulturelle forhold om New Orleans på baggrund af engelske tekster.

BEMÆRK

Ovenstående Fælles Mål er eksemplariske og dækker ikke nødvendigvis hele målgruppen for skolekoncerten. Til gengæld er opgaverne i undervisningsmaterialet enkle at justere i sværhedsgrad og kan tilpasses alle klassetrin i pågældende målgruppe. De udvalgte målpar er med andre ord ikke udtømmende for materialets relevans.

TIL ENGELSKLÆREREN

Goin' Back to New Orleans (GBTNO) serverer et højenergisk, musikalsk show, der når langt ud over scenekanten. Gruppen spiller klassisk, funky New Orleans-festmusik udført på olietønder, trommer, bas og sang. Med udgangspunkt i New Orleans-traditionen, hvor alle synger, danser og spiller, vil GBTNO få publikum op af stolene og få alle til at spille med! Undervejs fortælles historien om New Orleans som en smeltedigel af afrikansk, indiansk, fransk, tahitiansk, spansk og engelsk musikkultur - et forhold, der har givet den tilnavnet 'den rytmiske musiks vugge'. Koncerten foregår på engelsk.

På side 8-10 finder I de tre tekster, der arbejdes med.

1. Eleverne arbejder med teksterne efter den lille analysemodel s. 11.
2. Kræv argumenter for elevernes fund i teksterne alt efter deres niveau og erfaring med lyrikanalyse. De har helt sikkert været i samme situation i danskundervisningen. Nu skal de lave transfer til engelsk.

ANALYSE-ORD PÅ ENGELSK

Vokabularet skal være på plads, fx:

| | | |
|-----------------|---|------------------|
| compare | = | sammenligne |
| comparison | = | sammenligning |
| parallel | = | parallel |
| contrast | = | kontrast |
| rhyme | = | rim |
| rhythm | = | rytme |
| syllable | = | stavelse |
| message | = | betydning |
| interpret | = | fortolke |
| paraphrase | = | omskrivning |
| meaning | = | betydning |
| evoke | | |
| (fx emotion) | = | vække |
| metaphor | = | metafor, billede |
| imagery | = | billedsprog |
| verse | = | vers |
| paragraph | = | afsnit |
| alliteration | = | bogstavrim |
| personification | = | personifikation |
| symbolism | = | symbolik |
| genre | = | genre |
| epic | = | episk, epik |
| association | = | association |



MUSIKEKSEMPLER PÅ LMS.DK

1. Mardi Grass in New Orleans
2. Hey Pocky Way
3. Rich in a Troubled Time

Download lydfilerne [HER](#).

3. Aftal med eleverne, hvordan I vil dele jeres fund i teksterne og fortolkningen heraf. Lad eleverne, som evt. har arbejdet parvis eller i grupper, gå ud i andre konstellationer og fortælle og diskutere, hvad de fandt.
4. Afslut evt. med at se Goin Back to New Orleans' præsentationsvideo sammen - som den sidste, gode optakt til koncerten.

PRÆSENTATION AF GBTNO



Fra venstre: Jens Kristian Dam, Gregory Boyd og Joakim Øster.

Goin' Back to New Orleans (GBTNO) serverer et højenergisk, musikalsk show, der når langt ud over scenekanten. Gruppen spiller klassisk, funky New Orleans-festmusik udført på oiletønder, trommer, bas og sang. Med udgangspunkt i New Orleans-traditionen, hvor alle synger, danser og spiller, vil GBTNO få publikum op af stolene og får alle til at spille med! Undervejs fortælles historien om New Orleans som en smeltedigel af afrikansk, indiansk, fransk, tahitiansk, spansk og engelsk musikkultur - et forhold, der har givet den tilnavnet 'den rytmiske musiks vugge'.

Bemærk: Koncerten foregår på engelsk.

MØD GOIN' BACK TO NEW ORLEANS



bit.ly/3Tiq200

MARDI GRASS IN NEW ORLEANS

Music and lyrics by Henry Roland Bird aka Professor Longhair

When you go to New Orleans
You outta go see the Mardi Gras
When you go to New Orleans
You outta go see the Mardi Gras

When you get down there
Somebody will show what Carnival's for

You will see that Zulu King
Right down on St. Claude and Dumain
You will see that Zulu King
Right down on St. Claude and Dumain

And when get right there
It where you wait to the Queen

Get your ticket in your hand
We gonna go to New Orleans
Get your ticket in your hand
We gonna go to New Orleans

HEY POCKY WAY

Music and lyrics by Modeliste, Neville, Nocentelli, Porter

Little bitty boy, with a heart of steel
You know you can't boogie now, but your sister sure will
Feel good music in your soul
Makes your body wanna rock, wanna rock 'n' roll

Hey, hey, hey, hey
Hey, Pocky Way
Hey, hey, hey
Hey, Pocky Way

Lie back grooving in your car
Makes no difference who or where you are
Feel good music in your soul
Makes your body wanna, wanna rock 'n' roll

Hey, hey, hey, hey
Hey, Pocky Way
Hey, hey, hey
Hey, Pocky Way

Lie back grooving in your car
Makes no difference who or where you are
Feel good music in your soul
Makes your body wanna rock 'n' roll

Hey, hey, hey, hey
Hey, Pocky Way
Hey, hey, hey
Hey, Pocky Way

Hey, hey, hey, hey
Hey, Pocky Way
Hey, hey, hey
Hey, Pocky Way

RICH IN A TROUBLED TIME

Music and lyrics by Gregory Boyd

Everytime I see you
walking down the street
You uplift my spirit so deep
And when I am with you
I feel so free
When we're together we will be
Rich In A Troubled Time

Headlines reading something
I don't want to hear about today
Today is the day I spend with you
And when you're with me I feel so free
When we're together we will be
Rich In A Troubled Time

And I wanted to be happy
but things remained unchanged
until you passed my way
Rich In A troubled Time

Now you're standing next to me
You uplift my spirit so deep

HOW TO UNDERSTAND THE LYRICS OF A SONG

1. LISTEN TO THE SONG WHILE READING THE LYRICS

You may read the lyrics either on the app or on a sheet from your teacher. For now, just focus on your first impressions. What do you think the song is about? Which parts confuse you, and which seem perfectly clear? There are no wrong answers, as your first impressions help decide the feel and theme of the song.

- What is the overall mood of the song?
- How do the lyrics match the instruments? Do they have a similar feel or are they conflicting with each other?

2. READ THE LYRICS TO DECIPHER THEIR MEANING

Great lyrics are a form of poetry and reading them without the distraction of instruments can help you parse their intent.

- Who is the speaker? Don't just assume that the speaker is literally GBTNO.
- If there is a „you“ or a „we“ in the song, who does this refer to? A lover? A friend? A politician?
- What are the major images or ideas that keep popping up?

3. FOCUS ON CONCRETE IMAGERY AND SENSES

Good lyrics have a „visual“ component as well. They describe a scene or feeling with images, not just vague ideas or phrases. If you were making a movie of the song, what are the images that keep cropping up? By visualizing the song as a scene, do any of the most confusing lines start to make sense?

- Where does the song take place? This could be a very specific geographic location or a girl's bedroom.

4. UNPACK UNUSUAL OR POETIC PHRASES ONE AT A TIME

Metaphors and figurative language are when the words don't literally mean what they say. When Bob Dylan suggests that „The answer, my friend, is blowing in the wind,“ he doesn't actually mean that the answers are flying in a breeze. He means that the answers are simple and all around us if we just take the time to stop and look. When faced with unusual sections, ask yourself if they may stand for something else than what they actually say.

- Look for comparisons and commonality. Most metaphors aren't perfect, they simply draw a line between two things. „My love is a rose“ doesn't actually mean that a woman is red, slender, etc. It likely means that she is beautiful but also dangerously thorny.
- Search online for images or ideas you don't understand. It may be quotations like “Play it again, Sam.”

5. REMEMBER THAT RARELY THERE IS ONE 'RIGHT' MEANING

What is most important is that you can defend your position with evidence from the song. If you can back up your opinion with actual lyrics or stories, it is a valid interpretation. Most artists will even admit that they don't know the song's full meaning. Writing lyrics can happen subconsciously, and the meaning people get from listening to a song is just as important as the intention when writing it.

MUSIKEKSEMPLER PÅ LMS.DK



1. Mardi Grass in New Orleans
2. Hey Pocky Way
3. Rich in a Troubled Time

NEW ORLEANS AND THE MUSIC

Written by Gregory Boyd



Birth of New Orleans

New Orleans is a city of music, culture and heritage. It was discovered by the French in 1718, but purchased by Americans from Napoleon Bonaparte in 1803, and it therefore holds a great deal of American culture in its history.

In 1699 the French explorer Iberville and his men explored the Mississippi River from the Gulf of Mexico. On a spot 60 miles south of the present location of New Orleans, they set up a camp on the river's west bank. Knowing that the day, March 3, was being celebrated as a major holiday in France, they christened the site *Point du Mardi Gras*.

Mardi Gras

Jazz music was created and discovered in New Orleans, and through groups like the *Mardi Gras Indians* New Orleans has remained a culture landmark of the United States. The *Mardi Gras Indians*, also called *Black Indians*, is a group of people who commemorate the time when black slaves joined forces with American Indians and fought against the oppression of both groups. With their

colorful clothing and singing and dancing, this group set up a cultural identity for slaves who were left out of the normal life of individuals living in the United States at the time when slavery ended in the mid 1800's. The music life at that time flourished, and many forms of music began to emerge including ragtime and brass band music. Every year there was – and still is - a carnival in February called *Mardi Gras*.



Foto: skeeze, Pixabay.

The celebration of Mardi Gras came to North America from Paris where it had been celebrated since the Middle Ages. But the roots of Mardi Gras go further back than the French. Many see a relationship to the ancient tribal rituals of fertility that welcomed the arrival of spring.

New Orleans - The City of Music



Foto: Joel Brown, Pixabay.

New Orleans is a place of diverse cultures. Many people have settled here and left their cultural heritage on the city: Africans, Americans, Creoles or French/Africans, Cajuns, French people, Italians, Jews, Irishmen, Germans and Vietnamese people. All of these people have left an indelible mark on New Orleans' culture and life, and their different influences have made the city a cultural icon in the world.



Foto: Kay Gegan, Pixabay.

Jazz music was born in New Orleans. It was created by many great musicians. The most famous is the trumpet player and singer Louis Armstrong. Jazz music spawned Rhythm and Blues, and out of Rhythm and Blues came Rock'n Roll. Later on, Rock'n Roll led to Soul, Funk and Hip Hop.

The world's first rock star was a New Orleanian named Anton Fats Domino or 'Fats Domino'. This musician created the first Rock'n Roll record called 'The Fat Man' which became one of many hit songs in his long and successful career.

The Rock'n Roll - or New Orleans Rhythm and Blues as it was called - found its way to the North and started to inspire other musicians to create their own versions of the New Orleans sound. These musicians include Chuck Berry, Elvis Presley, The Beatles and The Rolling Stones. Many other famous musicians came from New Orleans, including Dr. John, The Meters and the hip hop star Lil Wayne.

Written by Gregory Boyd.

GLOSSARY FOR THE ARTICLE

| | |
|-------------------|---|
| heritage | arv |
| purchase | købe |
| explorer | opdagelsesrejsende |
| explore | opdage |
| present location | nuværende beliggenhed |
| celebrate | fejre |
| major | her: vigtig |
| christen | døbe, navngive |
| culture landmark | kulturelt vartegn |
| commemorate | fejre, mindes |
| forces | styrker |
| oppression | undertrykkelse |
| cultural identity | kulturel identitet |
| left out of | holdt uden for |
| mid 1800's | midt i 1800-tallet |
| flourish | blomstre |
| emerge | dukke frem |
| including | herunder |
| ragtime | amerikansk musikstil, der havde sin storhedstid fra ca. 1890 til 1914 |

| | |
|----------------|-------------------------|
| brass band | messingblæserband |
| celebration | fejring |
| root | rod |
| further | længere |
| relationship | forbindelse |
| ancient | ældgammel, forhistorisk |
| tribal rituals | stammeritualer |
| fertility | frugtbarhed |
| diverse | forskellige |
| indelible | uudslettelig |
| influence | indflydelse |
| cultural icon | kulturelt ikon |
| create | skabe |
| musicians | musikere |
| famous | berømt |
| spawn | avle |
| lead to | føre til |
| inspire | inspirere |
| version | udgave, version |
| include | omfatte |

PRAKTISK INFO OM KONCERTEN

TIL KONTAKTLÆREREN

MUSIKGRUPPE

Goin' Back to New Orleans - GBTNO.

MUSIKERNE ER

Joakim Øster: bass

Gregory Boyd: steel drums, lead vocal

Jens Kristian Dam: drums, vocal, percussion

KONCERTEN

Goin' Back to New Orleans (GBTNO) serverer et højenergisk, musikalsk show, der når langt ud over scenekanten. Gruppen spiller klassisk, funky New Orleans-festmusik udført på olietønder, trommer, bas og sang. Med udgangspunkt i New Orleans-traditionen, hvor alle synger, danser og spiller, vil GBTNO få publikum op af stolene og få alle til at spille med! Undervejs fortælles historien om New Orleans som en smeltedigel af afrikansk, indiansk, fransk, tahitiansk, spansk og engelsk musikkultur - et forhold, der har givet den tilnavnet 'den rytmiske musiks vugge'.

Bemærk: Koncerten foregår på engelsk.

UNDERVISNINGSMATERIALE

Undervisningsmaterialet er til engelsk og musik (valgfag). Materialet bedes venligst givet videre til de aktuelle engelsklærere og musikvalgfagslærere i udskoling.

Eventuelle spørgsmål besvares gerne ved henvendelse til LMS på 8619 4570.

Vi ønsker rigtig god fornøjelse med koncerten.

Med venlig hilsen

LMS og Goin' Back to New Orleans



Goin' Back To New Orleans

EN GOD KONCERT

Eleverne får den bedste koncertoplevelse, hvis de er forberedt og sidder klar, når koncerten starter. Snak også med dem om, hvad det vil sige at være til koncert.

Som lærer bidrager man bedst ved ikke at tysse, men i stedet sætte sig blandt eleverne og dele oplevelsen med dem.

HENT FRA WWW.LMS.DK

Undervisningsmaterialet downloades som pdf-fil fra LMS' hjemmeside www.lms.dk

Her finder du også musikeksempler til brug i undervisningen.

PRAKTISKE OPLYSNINGER



| | |
|-----------------------|---|
| Målgruppe: | Udskolingen |
| Antal medlemmer: | 3 |
| Max antal elever: | 150 |
| Koncertlængde: | 45 minutter |
| Opstillingstid: | 60 minutter |
| Nedtagningstid: | 30 minutter |
| Hjælpere: | Fire store elever (eller flere) til ind- og udbæring af anlæg/udstyr. |
| Lokale: | Rum med god akustik, fx gymnastiksal. Ikke gennemgangslokale og helst ikke sportshal. |
| Scene: | På gulv. ca. 4 x 8 m - opstilling på langs af rummet. |
| Publikum: | På stole men med god plads på gulvet til dans og spil |
| Strøm: | 230 V |
| Omklædningsrum: | Ja tak |
| Forplejning: | Vand, kaffe og te. Gerne lidt frugt/brød |
| Ved ankomst: | Orkestret henvender sig på kontoret for at blive vist til rette, hvis ikke andet er aftalt |
| Kontakt til orkester: | Skolens kontaktlærer bedes tage kontakt med orkestret i god tid inden koncerten for at sikre, at alle aftaler er på plads. Informér fx om særlige parkerings- og tilkørselsforhold eller andre særlige forhold ved afvikling af koncerten |

KONTAKTPERSON



Joakim Øster

Mobil: 2252 6067

E-mail: joakimoester@gmail.com

HUSK AT EVALUERE

Skolernes evaluering af koncerterne og undervisningsmaterialet er vigtig for LMS' videreudvikling af skolekoncertordningen, så derfor opfordrer vi jer til at evaluere efter hver koncert. Det foregår elektronisk via nettet og tager kun få minutter. Evalueringsskemaet findes i skolens koncertplan på www.lms.dk. Brug skolens login for at komme til koncertplanen. Bemærk, at evalueringsskemaet kun kan udfyldes én gang pr. koncert.

I koncertplanen vil I også kunne se musikernes evalueringer af mødet med jeres elever, ligesom musikerne vil kunne se jeres.

KONCERT



GOIN' BACK TO NEW ORLEANS

KLASSER

STED

TIDSPUNKT